



## L'écriture de la traduction

Les brouillons d'Elmar Tophoven pour la traduction de *Djinn*

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [Archéologie\(s\) de la traduction](#)

Auteur : Arber (Solange)

Résumé : Le traducteur allemand Elmar Tophoven avait à cœur de rendre la traduction « transparente » et a constitué des archives qui permettent de croiser traductologie et génétique textuelle. L'étude des brouillons de sa traduction d'un roman d'Alain Robbe-Grillet, *Djinn* (1983), met en évidence la façon dont les choix du traducteur se forment et se cristallisent au court de son écriture de la traduction.

Pages : 117 à 128

Collection : [Translatio](#), n° 3

Série : Problématiques de traduction, n° 2

Thème CLIL : 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN : 9782406095378

ISBN : 978-2-406-09537-8

ISSN : 2800-5376

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-09537-8.p.0117

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 24/02/2020

Langue : Français

Mots-clés : Elmar Tophoven, traductologie, génétique textuelle, génétique de la traduction, processus de traduction

[Afficher en ligne](#)